

## 1. Situation

Hiroshi and Sayaka are talking on the phone.

## Dialogue

サヤカ：ヒロシ。明日<sup>あした</sup>の休み<sup>やす</sup>さ、することある？

ヒロシ：明日<sup>あした</sup>の休み<sup>やす</sup>？ないよ。

サヤカ：どっか<sup>い</sup>行かない？

ヒロシ：いいよ。どこ<sup>い</sup>行く？

サヤカ：特<sup>とく</sup>に行きたい場所<sup>い</sup>はないんだよね。でも、どっか<sup>い</sup>行きたい！

ヒロシ：じゃあさ、映画<sup>えいが</sup>観<sup>み</sup>に行こうよ。

サヤカ：なんの映画<sup>えいが</sup>観<sup>み</sup>るの？

ヒロシ：あれなんてどう？犬<sup>いぬ</sup>が出てくる映画<sup>で</sup>…。名前<sup>えいが</sup>忘れちゃったけど…。

サヤカ：ああ、あの犬<sup>いぬ</sup>の映画<sup>えいが</sup>！知<sup>し</sup>ってるよ。有名<sup>ゆうめい</sup>だよ！私<sup>わたし</sup>も名前<sup>なまえ</sup>忘れたけど。

ヒロシ：なんか、結構<sup>けっこう</sup>面白<sup>おもしろ</sup>いらしいよ。

サヤカ：いいね！私<sup>わたし</sup>も、あれ<sup>み</sup>観<sup>い</sup>に行きたかったんだ。

ヒロシ：それで、その後<sup>あと</sup>はラーメン<sup>た</sup>食<sup>い</sup>べに行こう。

サヤカ：ラーメンなら、有名<sup>ゆうめい</sup>な店<sup>みせ</sup>知<sup>し</sup>ってるよ！そこ<sup>い</sup>行こうよ。

ヒロシ：オッケー！じゃあ、また明日<sup>あした</sup>ね。

サヤカ：うん！じゃあね！

## Breakdown

サヤカ：ヒロシ。<sup>あした やす</sup>明日の休みさ、することある？

Sayaka: Hiroshi, do you have anything to do on your day off tomorrow?

- <sup>あした</sup>明日 tomorrow
- <sup>やす</sup>休み holiday, a day off; rest; being closed
- ~さ filler word; often used when the speaker is telling a story; connects parts of the story: <sup>きのう しごと ちこく</sup>昨日さ、仕事さ、遅刻した。I was late for work yesterday.

ヒロシ：<sup>あした やす</sup>明日の休み？ないよ。

Hiroshi: On my day off tomorrow? No, I don't.

サヤカ：どっか<sup>い</sup>行かない？

Sayaka: Do you want to go somewhere?

- どこか、どっか somewhere, anywhere: <sup>い</sup>どこか行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: <sup>まちが</sup>どこか間違っている。Something is wrong.

ヒロシ：いいよ。どこ<sup>い</sup>行く？

Hiroshi: Sure. Where shall we go?

サヤカ：<sup>とく い ばしょ</sup>特に行きたい場所はないんだよね。でも、どっか<sup>い</sup>行きたい！

Sayaka: There isn't really anywhere I particularly want to go, but I want to go somewhere!

ヒロシ：じゃあさ、<sup>えいが み い</sup>映画観に行こうよ。

Hiroshi: Well, let's go watch a movie.

- <sup>い</sup>～に行く to go doing \_\_\_\_: <sup>くるま か い</sup>車を買っていく to go buying a car; you can make <sup>か</sup>買い by removing <sup>か</sup>ます from <sup>か</sup>買います

サヤカ：<sup>えいが み</sup>なんの映画観るの？

Sayaka: What movie shall we watch?

## 2021年11月15日 Level 2 ああ、あの犬の映画！

ヒロシ：あれなんてどう？犬いぬがで出てくる映画…。名前なまえ忘れわすちゃったけど…。

Hiroshi: How about that one? The movie with a dog in it. I forgot its name...

- なんて such～: なんて大きい家おおだ。Such a big house; things like: 日本にほんなんて行きいたくない。I don't want to go to a country like Japan.; that (often expresses surprise or dislike): アニメがそんなに好きすだなんて、知らしなかった。I didn't know that you like anime that much; what, how: この漢字かんじ、なんて読むよの? How do you read this kanji?
- 犬いぬ dog
- 忘れるわす to forget; to leave

サヤカ：ああ、あの犬いぬの映画えいが！知しってるよ。有名ゆうめいだよね！私わたしも名前なまえ忘わすれたけど。

Sayaka: Oh, that movie with a dog! I know. It's a famous movie, isn't it? I don't remember its name either, though.

- 有名ゆうめい famous; well-known

ヒロシ：なんか、結構けっこう面白おもしろいらしいよ。

Hiroshi: I heard it's pretty interesting.

- ～らしい、らしき it seems like... : 彼女かのじょは先生せんせいらしい。It seems like she's a teacher; -ish, like a ..., typical of ...

サヤカ：いいね！私わたしも、あれ観みに行いきたかったんだ。

Sayaka: That's great! I've wanted to watch that as well.

- ～に行いきたかった past form of ～に行いきたい to want to go doing \_\_\_\_

ヒロシ：それで、その後あとはラーメンた食いべに行いこう。

Hiroshi: And then let's go eat ramen after that.

- ラーメン ramen

サヤカ：ラーメンなら、有名な店知ってるよ！そこ行こうよ。

Sayaka: I know a famous restaurant if we're eating ramen! Let's go there.

- ~なら、だったら if, in case: 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) 雨だったら行きません。; as for: 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: それなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)

ヒロシ：オッケー！じゃあ、また明日ね。

Hiroshi: Okay! See you tomorrow, then.

- オッケー okay
- またね、じゃあね、じゃあ、じゃあまた casual ways of saying "bye"

サヤカ：うん！じゃあね！

Sayaka: Yeah! See you!

## 2. Situation

Kinoshita-san and Mori-san, a senior and a junior, are talking at school.

## Dialogue

きのした きょう  
木下：今日テストだったんだって？どうだった？

もり まった で き  
森：全く出来なかったです。

きのした き の う べんきょう  
木下：昨日勉強しとかなかったの？

もり き の う まった み おんがくき  
森：昨日は全くしなくて…。テレビ観たり、音楽聴いたりしちゃいました。

きのした  
木下：なんで？

もり べんきょう ほう おもしろ  
森：勉強よりテレビの方が面白くて…。

きのした し てんと  
木下：そりゃそうかも知れないけど…。それじゃいい点取れないじゃん。

もり べつ ぼく なんてんと  
森：別にいいじゃないですか。僕が何点取っても。

きのした  
木下：そりゃそうだけど。

もり てん だいじ ぼく だいがくい  
森：テストの点は大事じゃないんです。僕、大学行かないんで。

きのした はたら  
木下：へー。なら、働くんだ？

もり はたら  
森：いや、働きたくないです。

きのした  
木下：え！？だったらどうするの？

もり かんが  
森：…それはまだ考えてません。

きのした べんきょう だいじ べんきょう  
木下：やっぱり勉強しなきゃ！大事だよ、勉強！

## Breakdown

きのした きょう  
木下：今日テストだったんだって？ どうだった？

Kinoshita: I heard you had a test today. How was it?

- テスト test
- ～と、って a colloquial form of と; と言う → って言う (sb/sth says that...), と聞く → って聞く (I hear that); ということ → っていうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木さん、休み  
って言ってた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows って: 鈴木  
さん元気だって(言ってた)。Suzuki-san said she was fine; わかってるって(言ってるでしょ)! I said  
I understand!; 出来ないって (どういうこと)? What do you mean "I can't do it"?; ってこと、という  
こと it means that: 好きってこと。It means I like you.

もり まった で き  
森：全く出来なかったです。

Mori: I couldn't do it at all.

- 全く entirely; completely; (not) at all; usually used with a negative form: 全くわからない。I  
don't understand at all.

きのした き の う べんきょう  
木下：昨日勉強しとかなかったの？

Kinoshita: Didn't you study for it yesterday?

- 昨日 yesterday
- 勉強 study; 勉強する to learn, to study
- ～ておく、とく to do something in advance; in preparation for something: ランチ作っておくね。I'll  
make lunch (so that you can eat after). とく is colloquial

もり き の う まった み おんがく き  
森：昨日は全くしなくて…。テレビ観たり、音楽聴いたりしちゃいました。

Mori: I didn't study at all yesterday... I ended up watching TV, listening to music,  
and so on.

- テレビ television; TV
- ～たり used to list things; often ～たり、～たり: 飲んだり食べたりしました。; 日曜日はジムに行っ  
たりします。On Sundays, I go to the gym and stuff (I do things like going to the gym).

きのした

木下：なんで？

Kinoshita: Why?

もり べんきょう

ほう おもしろ

森：勉強よりテレビの方が面白くて…。

Mori: Because watching TV is more fun than studying...

きのした

し

てんと

木下：そりゃそうかも知れないけど…。それじゃいい点取れないじゃん。

Kinoshita: That may be true... but you can't get a good score doing that.

- そりゃ colloquial form of それは

てん

- 点 point; score

もり べつ

ぼく なんてんと

森：別にいいじゃないですか。僕が何点取っても。

Mori: It doesn't really matter, does it? No matter what score I get.

- ~ても even if; (even) though: 聞いてもわからない。I don't understand even if I ask.

きのした

木下：そりゃそうだけど。

Kinoshita: That's true, but...

もり

てん だいじ

ぼく だいがくい

森：テストの点は大事じゃないんです。僕、大学行かないんで。

Mori: My test scores aren't important. I'm not going to university anyway.

- だいじ important, serious; 大事にする to take good care of, to cherish, to treasure

きのした

はたら

木下：へー。なら、働くんだ？

Kinoshita: Oh? So you're going to work?

はたら

- 働く to work

もり

はたら

森：いや、働きたくないです。

Mori: Nah, I don't want to work.

きのした

木下：え！？だったらどうするの？

Kinoshita: What?! What will you do, then?

もり  
森：…それはまだ <sup>かんが</sup> 考えてません。

Mori: I haven't thought about that yet...

- <sup>かんが</sup> 考えて(い)ません negative form of <sup>かんが</sup> 考えて(い)ます
- <sup>かんが</sup> 考えて(い)ます ます form of <sup>かんが</sup> 考えて(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence

きのした <sup>べんきょう</sup> <sup>だいじ</sup> <sup>べんきょう</sup>  
木下：やっぱり勉強しなきゃ！大事だよ、勉強！

Kinoshita: You must study after all! It's important to study!

- ~なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: 今日、<sup>きょう</sup> <sup>しごと</sup> 仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": 今日、<sup>きょう</sup> <sup>しごと</sup> 仕事しないと。I have to work today.